



المؤسسة الطبية الميدانية  
Field Medical Foundation

الجمهورية اليمنية - محافظة عدن - خور مكسر - حي أكتوبر بجانب مكتب التربية و التعليم  
Khormaksar - October Street - next to Ministry of Education, Aden, Yemen  
+967 (2) 233686 - 233460 +967 (2) 233433 info@fmfyemen.org  
www.fmfyemen.org

## اتفاقية توريد Refrigeration Units (360L)+ Cooler Box 8L with cold jel bags-ITB-FMF-ADE-200098-2025

أنه في يومنا هذا الثلاثاء الموافق / / 2025م ابرمت هذه الاتفاقية بين كلا من:

الطرف الأول: المؤسسة الطبية الميدانية م/عدن يمثلها: مازن فضل مدى المدير التنفيذي للمؤسسة وتسمى هنا وفيما بعد ولأغراض هذه الاتفاقية بالطرف الأول.

شركة الأخ/ ( ) يحمل بطاقة شخصية صادرة من عدن - برقم ( ) وهو المقاول بموجب السجل التجاري رقم ( ) ويدعى فيما بعد بالطرف الثاني.

### مقدمة العقد:

بما أن الطرف الثاني قد تقدم بعطائه لتنفيذ اتفاقية (ثلاجات طبية وحافظات نقل ادوية) وكون الطرف الأول قد وافق على ذلك العطاء ووافق على قيام الطرف الثاني بأعمال موضوع العقد فقد تم الاتفاق على ما يلي

### مادة (1):

تعتبر مقدمة هذا العقد ووثائق المناقصة المرفقة بهذا العقد جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعة ووحدة متكاملة: -

1- العطاء المقدم من الطرف الثاني لشراء ثلاجات طبية وحافظات نقل ادوية.

2- التعليمات لمقدمي المناقصة.

3- جداول الكميات والأسعار المقدمة ANNEX B-ITB-FMF-ADE-200098-2025

4- جداول الأصناف والكميات - Technical Sheet-ITB-FMF-ADE- Annex E Attached  
200098-2024

5- رسالة الضمان- WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE COMMITMENT

### LETTER

### مادة (2):

- وافق الطرف الثاني على تنفيذ جميع الأعمال الموضحة في جدول الكميات مقابل مبلغ وقدره ( دولار المبلغ كتابيا ).

### مادة (3):

- وافق الطرف الثاني على أن تكون المدة المحددة لتوريد الادوية الى المواقع المرفقة في خطة التوزيع هي ( ) تبدأ من توقيع امر الشراء والعقد.

**مادة (4) :**

يلتزم الطرف الثاني بإبلاغ الطرف الأول في الوقت المناسب وقبل البدء في التوريد بكل خطأ أو سهو قد يكتشفه ولا يحق له إجراء أي تغيير أو تعديل من تلقاء نفسه دون تصريح كتابي من الطرف الأول أو من يمثله ويحق للطرف الأول تصحيح أي خطأ أو سهو يحصل في أي وصف أو رسم يقدمه في أي وقت كان ولا يكون للطرف الثاني الحق بسبب ذلك في أي تعويض إلا إذا ثبت أن مثل هذا الخطأ أو السهو سبب له مصاريف إضافية.

**مادة (5):**

يتحمل الطرف الثاني جمي ع تكاليف استخراج جميع التصاريح اللازمة لتوريد وشراء ثلجات طبية وحافظات نقل ادوية.

**مادة (6):**

يلتزم الطرف الثاني بما يلي:

استبدال الفوري ثلجات طبية وحافظات نقل ادوية التي تم رفض استلامها نتيجة الى تعرضها لتلف او اعطال فنية

- يلتزم بتنفيذ وإنجاز التوريد خلال المدة المبينة في العقد حسب شروط العقد

**WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE COMMITMENT LETTER**

يلتزم الطرف الثاني ضمانات المقدمة من قبله في الملحق الفني-

- يلتزم الطرف الثاني بجميع المواصفات المقدمة من قبله في الملحق الفني

**مادة (7):**

من حق الطرف الأول تعيين استشاري لمراقبة غي حال وجود داعي لذلك

**مادة (8):**

لا يحق للطرف الاول المطالبة بأي تعويضات خلال مرحلة التنفيذ أو طلب زيادة في الأسعار لاي سبب كان.

**مادة (9):**

يحق للطرف الأول فسخ العقد وتقرير تنفيذ الأعمال المتبقية على حساب الطرف الثاني وبالطريقة التي يراها مناسبة في الحالات الآتية:

- إذا أخل الطرف الثاني بأي شرط من شروط العقد أو أهمل أو أغفل القيام بأحد التزاماته المقررة ولم يصلح ذلك خلال أسبوع من تاريخ إخطاره بذلك.  
- إذا تأخر عن تنفيذ أي من الأعمال الواردة في العقد لأي سبب كان .  
- إذا توقف عن تنفيذ الأعمال المحددة بالعقد لأكثر من اسبوع دون أي سبب، ولاحظ الطرف الأول أن الطرف الثاني لا يمكنه انجاز العمل المحدد في العقد خلال المدة المتفق عليها، وفي جميع الأحوال يحق للطرف الأول توقيف صرف أي دفعات مستحقة للطرف الثاني ومصادرة الضمانات وسحب العمل من الطرف الثاني.

**مادة (10):**

عند نشوء أي خلاف بين الطرفين لا يحق لأحدهما التنصل عن التزاماته الواردة في هذه الاتفاقية وعليهم العمل على حل الخلافات بالمشاورات المتبادلة والطرق السلمية وبحسب الشروط العامة

**مادة (11):**

يتحمل الطرف الثاني مسئولية أي مخالفة تصدر منه او من عماله وترتب عليها إلحاق الضرر بالطرف الأول ومن حق الطرف الأول المطالبة بالتعويض عن الضرر الذي لحق به ما لم يرجع السبب إلى كوارث طبيعية.

**مادة (12):**

يقوم الطرف الأول بالفحص والتحقق من انجاز توريد ومطابقتها للمواصفات المتفق عليها في عرض سعركم وفي حالة ثبوت أي مخالفات في المواصفات المتفق عليها في العقد قبل أو اثناء عملية الاستلام يلتزم الطرف الثاني باستبدال المواصفات الغير المطابقة أو التالفة بأخرى مطابقة للمواصفات المتفق عليها بالعقد على ألا يتجاوز يوم من تاريخ الانجاز وبما لا يتسبب بعرقلة أو إيقاف خطة المشروع، مالم سوف يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة ضد الطرف الثاني

**مادة (13):**

1-يلتزم الطرف الثاني بعمل خطاب ضمان حسن تنفيذ بمبلغ وقدره (\$15000)، كتابته (خمسة عشر الف دولار امريكي) لمدة ستة اشهر .

2- في حالة عدم تغطية او انتهاء فترة خطاب ضمان حسن التنفيذ لا يعني عدم تعويض أي اعطال او تلف خلال الفترة المقدمة من قبل المورد في رسالة الضمان ويلتزم المورد بجميع التعويضات خلال فترة الضمان المقدمة من قبله.

**مادة (14):**

طريقة السداد:

- يلتزم الطرف الأول بتسليم المبلغ عبر الإيداع البنكي لصالح الطرف الثاني بعد الانتهاء من التوريد وفي غضون 15 - 45 يوم من استكمال التوريد.

- يحق للمؤسسة إنهاء هذا العقد في أي وقت قبل انتهاء مدتها ودون اعتراض من قبل الطرف الثاني على ذلك.
- في حالة وقف أو تأخير المخصصات والمنح المالية من قبل الجهات المانحة فلا يحق للطرف الثاني مطالبة الطرف الأول بتسديد مستحقاته إلا بعد فتح هذه المنح من قبل المانح.
- في حالة ثبوت أي مخالفات في أي مما سبق من قبل الطرف الثاني، أو الإخلال بأي بند من بنود العقد، يلتزم الطرف الثاني بدفع غرامة مالية وقدرها (10%) من قيمة العقد، كما يحق لطرف الأول إلغاء هذا العقد ودون اعتراض الطرف الثاني يجب على المورد الامتثال لنهج العمل بعدم التسامح مطلقاً مع الاستغلال والانتهاك الجنسيين، والتحرش الجنسي، والترهيب، والتنمر.
- يجب على المورد ومورديه، والمتعاقدين معه من الباطن بأي شكل من الأشكال عدم القيام، أو محاولة القيام، أو التهديد بالقيام بما يلي:
  - الاستغلال أو الانتهاك الجنسي لطفل أو لأطفال، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاعتداء الجسماني، والإساءة النفسية، والاستغلال، والإهمال، أو أي شكل آخر من أشكال سوء المعاملة.
  - الاستغلال أو الانتهاك الجنسي للبالغين من السكان المستضعفين، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المستفيدين البالغين من العمل، والعاملين لدى العمل وممثليه.
  - التحرش الجنسي، أو الترهيب، أو التنمر ضد العاملين لدى العمل، أو ممثليه، أو أي شخص يتعامل معه أثناء تنفيذ أحكام هذا العقد.
- يجب على المورد التأكد من أنه وموظفيه ومورديه والمتعاقدين معه من الباطن على علم وفهم بالسياسات التالية الخاصة بالعمل، والامتثال لها.
- يلتزم الطرفان بالتنفيذ الصارم لبنود وأحكام هذه الاتفاقية  
تم التوقيع على هذا العقد من نسختين باللغة العربية واحدة للطرف الأول والأخرى للطرف الثاني.

الطرف الاول:-

شركة

ويمثلها/

توقيعه:-

الطرف الثاني:-

المؤسسة الطبية الميدانية

ويمثلها/

توقيعه:-

Annex C: ITB/ FMF/ADE/200098/2025



- الجمهورية اليمنية - محافظة عدن - خور مكسر - حي أكتوبر بجانب مكتب التربية و التعليم  
Khormaksar - October Street - next to Ministry of Education, Aden, Yemen
- +967 (2) 233686 - 233460 +967 (2) 233433 @ info@fmfyemen.org
- www.fmfyemen.org

حرر بتاريخ م